



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG



BATIDORA VASO PP

DIGITAL PROFESIONAL

MISTURADOR DE COPO DE POLIPROPILENO DIGITAL PROFESSIONAL
PROFESSIONAL DIGITAL POLYPROPYLENO BLENDER

2200W
2L



TECHNOLOGY
SIXBLADE
CUCHILLAS DE 6 FILOS

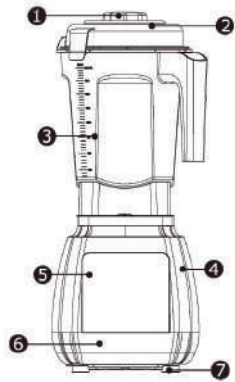
PICA HIELO
A PUNTO DE NIEVE



INTRODUCCIÓN

- Gracias por elegir nuestra batidora de alta velocidad.
- Todo el personal de nuestra empresa estará a su entera disposición.
- Para utilizar esta máquina de forma correcta y eficaz, lea atentamente este manual antes de utilizarla.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES



- 1.Tapa de vapor
- 2.Tapa del vaso
- 3.Taza mezcladora
- 4.Tapa superior
- 5.Cubierta de la superficie de control
- 6.Carcasa inferior
- 7.Pies antideslizantes

PUNTOS A TENER EN CUENTA

- No introduzca objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas, etc. en el vaso.
- Al limpiar, no limpie el cuchillo directamente con la mano. Si utiliza herramientas de limpieza, preste atención a la seguridad.
- El contenido del vaso no debe estar demasiado lleno. No exceda dos tercios de la capacidad del vaso.
- Cierre la tapa del vaso cuando lo utilice.
- Antes de empezar, asegúrese de que el vaso está colocado sobre la base.
- Está completamente fijada.
- Debido a la alta potencia, sujete ligeramente el vaso cuando empiece a utilizarlo.
- Asegúrese de tapar la taza cuando utilice la barra agitadora mientras el motor está en funcionamiento independientemente de si el vaso está colocado sobre la mesa o no.
- No utilice la mano para sacar comida de ese vaso, ya que la cuchilla está afilada y puede cortar fácilmente.
- Para verter la comida, retire el vaso del soporte.
- Tenga cuidado al tocar el interruptor antes y después de ponerlo en marcha.
- Los utensilios no se pueden sumergir en agua.

Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas, especialmente al retirarlas de los vasos de contención, al vaciar los vasos de contención y durante la limpieza.

- Recuerde desconectar el enchufe cuando no lo utilice.
- No levante la tapa de la taza hasta que la cuchilla mezcladora haya dejado de girar por completo.
- Asegúrese de separar el marco de la taza cuando la limpie y de desconectar primero el enchufe.
- No sumerja la base del motor en agua ni la meta en el lavavajillas para limpiarla.
- Mantenga una distancia adecuada para evitar que el niño realice

movimientos inadecuados y provoque peligros cuando no se le permita estar cerca durante el arranque.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un profesional del departamento de mantenimiento del fabricante o un departamento similar para evitar peligros.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje nominal: 110 V-120 V/220 V ~240 V
Frecuencia nominal: 50-60 Hz
Capacidad nominal: 2 L
Norma de ejecución: IEC 60335-L IEC 60335-2-14

MÉTODOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- Frote cuidadosamente el cuerpo y la tapa de la taza con una esponja o un paño y séquela.
- No introduzca la mano en la taza para limpiarla.
- Limpie el eje giratorio y la base del motor con un paño seco (¡recuerde! No lo enjuague con agua).
- Si no es fácil limpiarlo, utilice una loción neutra y, a continuación, limpie con un paño seco hasta que quede limpio.

INTRODUCCIÓN A LAS FUNCIONES



- Bisque
En estado de espera, seleccione la función «Bisque», el indicador correspondiente parpadeará y, al pulsar la tecla «On/Off», el indicador se encenderá normalmente y el sistema comenzará a funcionar durante 180 segundos en este modo funcional.
- Luz
En estado de espera, seleccione la función «Juice» (Zumo), el indicador correspondiente parpadeará y pulse la tecla «On/Off» (Encendido/Apagado). El indicador se encenderá con normalidad y el sistema comenzará a funcionar durante 20 segundos en este modo funcional.
- Helado
En estado de espera, seleccione la función «Ice cream» (Helado), el indicador correspondiente parpadeará y toque la tecla «On/Off» (Encendido/Apagado); el indicador se encenderá con normalidad y el sistema comenzará a funcionar durante 18 segundos en este modo funcional.
- Moler
En estado de espera, seleccione la función «Grind» (Moler), el indicador correspondiente parpadeará y pulse la tecla «On/Off» (Encendido/Apagado). El indicador se encenderá con normalidad y el sistema comenzará a funcionar durante 40 segundos en este modo funcional.
- Salsa
En estado de espera, seleccione la función «Sauce» (Salsa), el indicador correspondiente parpadeará y toque la tecla «On/Off» (Encendido/Apagado), el indicador se encenderá normalmente y, a continuación, el sistema comenzará a funcionar durante 20 segundos en este modo funcional.
- Velocidad
En estado de espera o en estado de funcionamiento temporizado, pulse la tecla «Velocidad» para seleccionar la velocidad de rotación del motor.

La pantalla digital de 3 dígitos mostrará «000» por defecto. Pulse la tecla «Velocidad» para regular la velocidad. 1, 2... 8, 9 muestran las diferentes velocidades (cada pulsación aumentará la velocidad; una pulsación prolongada generará un cambio rápido (3 veces por segundo); por último, pulse la tecla «On/Off» para confirmar la velocidad y entrar en funcionamiento.

-Temporización

En estado de espera, pulse la tecla «Timing» (Temporización). El tubo digital de 3 bits mostrará «000» por defecto y, a continuación, pulse la tecla «Timing» para ajustar el tiempo de temporización, que mostrará 000, 010, 020... 080, 090 sucesivamente (cada vez que pulse, aumentará un nivel (un nivel equivale a 10 segundos); si mantiene pulsada la tecla, se producirá un cambio rápido (3 veces por segundo); posteriormente, pulse dos veces «On/Off» y el sistema entrará en el modo de funcionamiento de temporización; el tubo digital contará hacia atrás para mostrar el tiempo restante y, una vez llegado al tiempo correspondiente, el trabajo habrá finalizado, el zumbador emitirá 3 sonidos «Di-Di-Di» y volverá al estado de espera.

En el modo de funcionamiento temporizado, pulse la tecla «Velocidad» para seleccionar la velocidad de rotación.

-Pulso/Limpieza

En estado de espera, mantenga pulsada la tecla «Pulso/Limpieza», el indicador correspondiente se encenderá normalmente y el motor comenzará a funcionar; si suelta la tecla durante este periodo, el indicador correspondiente se apagará y el motor dejará de funcionar inmediatamente. El tiempo de pulsación prolongada es de 30 segundos.

GUÍA IMPORTANTE

Protección automática contra sobrecargas:
El motor de la batidora está diseñado para protegerse contra el sobrecalentamiento.

Si el motor se apaga, siga estas instrucciones:



- Reduzca la cantidad de ingredientes en el recipiente.
- Pulse el botón de reinicio de la protección contra sobrecalentamiento situado debajo de la base del motor.
- Apague la máquina durante un máximo de 20 minutos para restablecerla.
- El tiempo de reinicio se prolongará si la temperatura ambiente es elevada. Para reducir el tiempo de reinicio, desenchufe la máquina, retire la jarra y sople aire en la sección central de la parte inferior con un ventilador o un secador de pelo en la posición fría.
- Mezcle a mayor velocidad para evitar el sobrecalentamiento.
- Batir a velocidad baja o media puede provocar un sobrecalentamiento.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

- Error 1: La luz indicadora no se enciende
- Causa
- 1. El cable de alimentación no está enchufado.
 - 2. El vaso mezclador y el motor principal no están montados correctamente.
- Solución
- 1. Compruebe que el cable de alimentación está enchufado.
 - 2. Asegúrese de que el vaso mezclador y la máquina principal estén instalados correctamente.

Error 2: Luz indicadora encendida y producto inoperativo

Causa

- 1. Horas de funcionamiento prolongadas, protección contra sobrecalentamiento del motor.
 - 2. La máquina está averiada.
- Solución
- 1. Espere una hora antes de volver a utilizarla.
 - 2. Envíela al departamento de servicio posventa.

Nota:

Lo anterior son análisis de problemas comunes y métodos de resolución. Para otros problemas, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o acuda directamente a nuestro punto de reparación designado para su reparación. No desmonte ni repare el producto usted mismo.

ADVERTENCIAS: Si el producto va a estar encendido durante un periodo prolongado o se va a utilizar en presencia de otras personas, como en caso de vacaciones prolongadas o ausencia del personal, desconecte el enchufe.

- Todavía hay partes del sistema de alimentación en espera debido al deterioro del aislamiento o a fugas de electricidad causadas por el incendio.
- No rocíe aceites volátiles, pinturas ni insecticidas sobre los productos.
- Puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- Asegúrese de desenchufar el aparato cuando no lo utilice durante un periodo prolongado o cuando salga de casa.
- Algunos de ellos siguen consumiendo energía durante el modo de espera y pueden provocar incendios debido a grietas en el aislamiento o fugas.
- No tire del cable de alimentación al desconectar el enchufe.
- Tire siempre del enchufe.
- Asegúrese de enchufar el cable de alimentación antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que el enchufe encaja bien en la toma.
- No debe quedar suelto ni insertado de forma incompleta.
- No pise el cable de alimentación.
- Los daños en el cable de alimentación o en la toma de corriente pueden provocar fugas y quemaduras. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier peligro. Desconecte la alimentación cuando salga o vaya a dormir por la noche
- El modelo utilitario puede evitar los incendios provocados por la personalización del cableado y ahorrar electricidad.
- No permita que los productos sean inhalados o entren en contacto con sustancias inflamables. No deben utilizarse en lugares donde la composición del aceite mecánico pueda flotar
- puede provocar grietas, olores y accidentes por incendio.
- No utilizar en lugares húmedos, como cuartos de baño.
- Puede provocar un mal aislamiento. Provocando una fuga o un mal funcionamiento.
- No utilice cables de alimentación o enchufes dañados
- Esto puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos e incendios. No utilice enchufes múltiples.
- No sobrecaliente ni provoque riesgos de incendio utilizando enchufes alargadores o compartiendo enchufes con otros aparatos eléctricos. No desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No se arriesgue a sufrir una descarga eléctrica desenchufando el enchufe con las manos mojadas cuando sea necesario desconectar la fuente de alimentación.

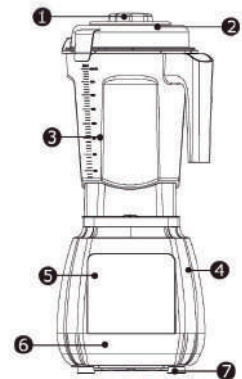
INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

De conformidad con las Directivas europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y la eliminación de residuos, el símbolo en el envase del aparato indica que el producto debe eliminarse por separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario debe devolver el aparato, cuando ya no lo utilice, al punto de recogida adecuado para residuos electrónicos y electrodomésticos, o devolverlo al vendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente o al sustituir otro aparato. La correcta recogida de los aparatos en desuso para su reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que están compuestos los aparatos; la eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

INTRODUÇÃO

- Obrigado por escolher a nossa batedeira de alta velocidade.
- Toda a equipa da nossa empresa estará à sua disposição.
- Para utilizar esta máquina de forma correta e eficaz, leia atentamente este manual antes de utilizá-la.

NOME DOS COMPONENTES



1. Tampa de vapor
2. Tampa do copo
3. Copo misturador
4. Tampa superior
5. Tampa da superfície de controlo
6. Carcaça inferior
7. Pés antiderrapantes

PONTOS A TER EM CONTA

- Não introduza objetos metálicos, como facas, garfos, colheres, etc., no copo.
- Ao limpar, não limpe a lâmina diretamente com a mão. Se utilizar utensílios de limpeza, tenha cuidado com a segurança.
- O conteúdo do copo não deve estar demasiado cheio. Não exceda dois terços da capacidade do copo.
- Feche a tampa do copo quando o utilizar.
- Antes de começar, certifique-se de que o copo está colocado sobre a base.
- Está completamente fixo.
- Devido à alta potência, segure o copo com cuidado quando começar a utilizá-lo.
- Certifique-se de que a tampa do copo está bem fechada quando utilizar a barra agitadora com o motor em funcionamento, independentemente de o copo estar colocado sobre a mesa ou não.
- Não utilize a mão para retirar alimentos do copo, pois a lâmina é afiada e pode cortar facilmente.
- Para despejar a comida, retire o copo do suporte.
- Tenha cuidado ao tocar no interruptor antes e depois de ligar o aparelho.
- Os utensílios não podem ser mergulhados em água.

Tenha cuidado ao manusear as lâminas, especialmente ao removê-las dos copos de contenção, ao esvaziar os copos de contenção e durante a limpeza.

- Lembre-se de desligar a ficha quando não estiver a utilizar.
- Não levante a tampa do copo até que a lâmina misturadora tenha parado completamente de girar.
- Certifique-se de separar a estrutura do copo ao limpá-lo e de desligar primeiro a ficha da tomada.
- Não mergulhe a base do motor em água nem a coloque na máquina de lavar louça para limpar.
- Mantenha uma distância adequada para evitar que a criança faça

movimentos inadequados e provoque perigo quando não estiver autorizada a estar perto durante o arranque.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional do departamento de manutenção do fabricante ou um departamento semelhante para evitar perigos.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal: 110 V-120 V/220 V ~240 V
 Frequência nominal: 50-60 Hz
 Capacidade nominal: 2 L
 Norma de execução: IEC 60335-L IEC 60335-2-14

MÉTODOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de limpar ou realizar tarefas de manutenção.
- Esfregue cuidadosamente o corpo e a tampa do copo com uma esponja ou um pano e seque-os.
- Não introduza a mão no copo para o limpar.
- Limpe o eixo giratório e a base do motor com um pano seco (lembre-se! Não enxague com água).
- Se não for fácil de limpar, use uma loção neutra e, em seguida, limpe com um pano seco até ficar limpo.

INTRODUÇÃO ÀS FUNÇÕES



• Bisque

Em modo de espera, selecione a função «Bisque», o indicador correspondente piscará e, ao pressionar a tecla «On/Off», o indicador acenderá normalmente e o sistema começará a funcionar durante 180 segundos neste modo funcional.

• Luz

Em modo de espera, selecione a função «Juice» (Sumo), o indicador correspondente piscará e pressione a tecla «On/Off» (Ligar/Desligar). O indicador acenderá normalmente e o sistema começará a funcionar durante 20 segundos neste modo funcional.

• Gelado

No estado de espera, selecione a função «Ice cream» (Gelado), o indicador correspondente piscará e toque na tecla «On/Off» (Ligar/Desligar); o indicador acenderá normalmente e o sistema começará a funcionar durante 18 segundos neste modo funcional.

• Moer

Em modo de espera, selecione a função «Grind» (Moer), o indicador correspondente piscará e pressione a tecla «On/Off» (Ligar/Desligar). O indicador acenderá normalmente e o sistema começará a funcionar durante 40 segundos neste modo funcional.

• Molho

No estado de espera, selecione a função «Sauce» (Molho), o indicador correspondente piscará e toque na tecla «On/Off» (Ligar/Desligar), o indicador acenderá normalmente e o sistema começará a funcionar durante 20 segundos neste modo funcional.

• Velocidade

No estado de espera ou no estado de funcionamento temporizado, prima a tecla «Velocidade» para selecionar a velocidade de rotação do motor. O ecrã digital de 3 dígitos mostrará «000» por predefinição. Prima a tecla «Velocidade» para regular a velocidade. 1, 2... 8, 9 mostram as diferentes velocidades

(cada toque aumenta a velocidade; um toque prolongado gera uma mudança rápida (3 vezes por segundo); por último, pressione a tecla «On/Off» para confirmar a velocidade e entrar em funcionamento.

-Temporização

No estado de espera, pressione a tecla «Timing» (Temporização). O tubo digital de 3 bits mostrará «000» por defeito e, em seguida, prima a tecla «Timing» para ajustar o tempo de temporização, que mostrará 000, 010, 020... 080, 090 sucessivamente (cada vez que premir, aumentará um nível (um nível equivale a 10 segundos); se mantiver a tecla pressionada, ocorrerá uma mudança rápida (3 vezes por segundo); em seguida, pressione duas vezes «On/Off» e o sistema entrará no modo de funcionamento temporizado; o tubo digital contará regressivamente para mostrar o tempo restante e, uma vez atingido o tempo correspondente, o trabalho estará concluído, o alarme emitirá 3 sons «Di-Di-Di» e voltará ao estado de espera.

No modo de funcionamento temporizado, prima a tecla «Velocidade» para selecionar a velocidade de rotação.

-Pulso/Limpeza

No estado de espera, mantenha pressionada a tecla «Pulso/Limpeza», o indicador correspondente acenderá normalmente e o motor começará a funcionar; se soltar a tecla durante este período, o indicador correspondente apagará e o motor parará imediatamente. O tempo de pulsação prolongada é de 30 segundos.

GUIA IMPORTANTE

Proteção automática contra sobrecargas:

O motor da batedeira foi concebido para se proteger contra o sobreaquecimento.

Se o motor desligar, siga estas instruções:



-Reduza a quantidade de ingredientes no recipiente.

- Pressione o botão de reinício da proteção contra superaquecimento localizado abaixo da base do motor.

-Desligue a máquina durante um máximo de 20 minutos para a reiniciar.

- O tempo de reinício será prolongado se a temperatura ambiente estiver elevada.

Para reduzir o tempo de reinício, desligue a máquina da tomada, retire o jarro e sopre ar na parte central inferior com um ventilador ou um secador de cabelo na posição fria.

- Misture a uma velocidade mais elevada para evitar o sobreaquecimento.

-Bater em velocidade baixa ou média pode causar sobreaquecimento.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Erro 1: A luz indicadora não acende

Causa

1. O cabo de alimentação não está ligado.
2. O copo misturador e o motor principal não estão montados corretamente.

Solução

1. Verifique se o cabo de alimentação está ligado.
2. Certifique-se de que o copo misturador e a máquina principal estão instalados corretamente.

Erro 2: Luz indicadora acesa e produto inoperante

Causa

1. Horas de funcionamento prolongadas, proteção contra sobreaquecimen-

to do motor.

2. A máquina está avariada.

Solução

1. Aguarde uma hora antes de voltar a utilizar.
2. Envie-a para o departamento de assistência técnica.

Nota:

O acima exposto são análises de problemas comuns e métodos de resolução.

Para outros problemas, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente ou dirija-se diretamente ao nosso ponto de reparação designado para a sua reparação.

Não desmonte nem repare o produto por conta própria.

AVISOS: Se o produto for ficar ligado por um longo período ou for usado na presença de outras pessoas, como em caso de férias prolongadas ou ausência do pessoal, desligue a ficha da tomada.

-Ainda existem partes do sistema de alimentação em espera devido à deterioração do isolamento ou a fugas de eletricidade causadas pelo incêndio.

Não pulverize óleos voláteis, tintas ou inseticidas sobre os produtos.

- Pode provocar choques elétricos ou incêndios.

Certifique-se de que desliga o aparelho quando não o utilizar durante um período prolongado ou quando sair de casa.

- Alguns deles continuam a consumir energia durante o modo de espera e podem provocar incêndios devido a fissuras no isolamento ou fugas.

- Não puxe o cabo de alimentação ao desligar a ficha.

Puxe sempre a ficha.

Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado antes de utilizar o aparelho.

-Certifique-se de que a ficha encaixa bem na tomada.

Não deve ficar solto ou inserido de forma incompleta.

Não pise no cabo de alimentação.

- Danos no cabo de alimentação ou na tomada podem causar fugas e queimaduras. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer perigo. Desligue a alimentação quando sair ou for dormir à noite

- O modelo utilitário pode evitar incêndios causados pela personalização da cablagem e poupar eletricidade.

Não permita que os produtos sejam inalados ou entrem em contacto com substâncias inflamáveis. Não devem ser utilizados em locais onde a composição do óleo mecânico possa flutuar

- pode provocar fissuras, odores e acidentes por incêndio.

Não utilizar em locais húmidos, como casas de banho.

- Pode causar mau isolamento. Provocando uma fuga ou mau funcionamento. Não utilize cabos de alimentação ou tomadas danificados

- Isso pode causar choques elétricos, curto-circuito e incêndios. Não utilize tomadas múltiplas.

Não sobrequeça nem provoque riscos de incêndio utilizando extensões ou partilhando tomadas com outros aparelhos elétricos. Não desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.

Não se arrisque a sofrer um choque elétrico ao desligar a ficha com as mãos molhadas quando for necessário desligar a fonte de alimentação.



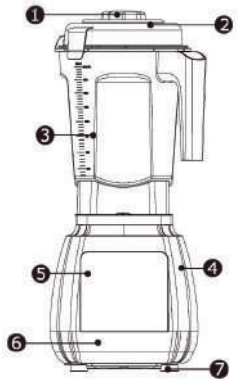
INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

De acordo com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relativas à redução do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e à eliminação de resíduos, o símbolo no recipiente do aparelho indica que o produto deve ser eliminado separadamente de outros resíduos no final da sua vida útil. O utilizador deve, portanto, entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, no ponto de recolha apropriado para resíduos electrónicos e electotécnicos, ou entregá-lo ao retalhista quando comprar um novo aparelho de tipo equivalente ou quando substituir outro aparelho. A recolha correcta dos equipamentos inutilizados para reciclagem, tratamento e eliminação ecológica evita possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento; a eliminação inadequada do produto pelo utilizador implica a aplicação das sanções previstas na lei.

INTRODUCTION

- Thank you for choosing our high-speed blender.
- All of our company staff will be at your disposal.
- To use this machine correctly and effectively, please read this manual carefully before use.

NAME OF COMPONENTS



- 1. Steam lid
- 2. Cup lid
- 3. Mixing cup
- 4. Top lid
- 5. Control surface cover
- 6. Lower housing
- 7. Non-slip feet

POINTS TO NOTE

- Do not insert metal objects such as knives, forks, spoons, etc. into the glass.
- When cleaning, do not clean the knife directly with your hand. If using cleaning tools, pay attention to safety.
- The contents of the jug should not be too full. Do not exceed two-thirds of the jug's capacity.
- Close the lid of the jug when in use.
- Before starting, make sure the jug is placed on the base. It is completely secure.
- Due to the high power, hold the glass lightly when you start using it.
- Make sure to cover the cup when using the mixing rod while the motor is running, regardless of whether the cup is placed on the table or not.
- Do not use your hand to remove food from the cup, as the blade is sharp and can easily cut you.
- To pour the food, remove the glass from the stand.
- Be careful when touching the switch before and after starting the motor.
- The utensils must not be immersed in water.

Be careful when handling the blades, especially when removing them from the holding cups, emptying the holding cups, and during cleaning.

- Remember to unplug the appliance when not in use.
- Do not lift the lid of the cup until the mixing blade has stopped rotating completely.
- Be sure to separate the frame from the cup when cleaning and to unplug the appliance first.
- Do not immerse the motor base in water or put it in the dishwasher for cleaning.
- Keep a safe distance to prevent children from making inappropriate movements and causing danger when they are not allowed to be near the appliance during start-up.

-If the power cord is damaged, it must be replaced by a professional from the manufacturer's maintenance department or a similar department to avoid hazards.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 110 V-120 V/220 V ~240 V
Nominal frequency: 50-60 Hz
Nominal capacity: 2 L
Performance standard: IEC 60335-L IEC 60335-2-14

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning or performing maintenance.
- Carefully wipe the body and lid of the bowl with a sponge or cloth and dry it.
- Do not put your hand inside the bowl to clean it.
- Clean the rotating shaft and motor base with a dry cloth (remember: do not rinse with water).
- If it is difficult to clean, use a neutral lotion and then wipe with a dry cloth until clean.

INTRODUCTION TO FUNCTIONS



- Bisque
In standby mode, select the 'Bisque' function, the corresponding indicator will flash and, when you press the 'On/Off' button, the indicator will light up normally and the system will start operating for 180 seconds in this functional mode.
- Light
In standby mode, select the 'Juice' function, the corresponding indicator will flash and press the 'On/Off' button. The indicator will light up normally and the system will start operating for 20 seconds in this functional mode.
- Ice cream
In standby mode, select the 'Ice cream' function, the corresponding indicator will flash and press the 'On/Off' button; the indicator will light up normally and the system will start operating for 18 seconds in this operating mode.
- Grind
In standby mode, select the 'Grind' function, the corresponding indicator will flash and press the 'On/Off' button. The indicator will light up normally and the system will start operating for 40 seconds in this functional mode.
- Sauce
In standby mode, select the 'Sauce' function, the corresponding indicator will flash and press the 'On/Off' button, the indicator will light up normally and the system will start operating for 20 seconds in this functional mode.
- Speed
In standby mode or timed operation mode, press the 'Speed' button to select the motor rotation speed. The 3-digit digital display will show '000' by default. Press the 'Speed' button to adjust the speed. 1, 2... 8, 9 show the different speeds (each press will increase the speed; a long press will generate a rapid change (3 times per second); finally, press the 'On/Off' button to confirm the speed and start operation.

-Timing

In standby mode, press the "Timing" button. The 3-bit digital tube will display "000" by default, then press the "Timing" button to set the timing time, which will display 000, 010, 020... 080, 090 successively (each time you press, it will increase by one level (one level equals 10 seconds); if you hold down the button, a rapidly (3 times per second); then press twice "On/Off" and the system will enter the timing mode; the digital tube will count down to show the remaining time and, once the corresponding time has elapsed, the work will be finished, the buzzer will emit 3 "Di-Di-Di" sounds and it will return to standby mode.
In timing mode, press the "Speed" button to select the rotation speed.
-Pulse/Clean
In standby mode, press and hold the "Pulse/Clean" button, the corresponding indicator will light up normally and the motor will start running; if you release the button during this period, the corresponding indicator will turn off and the motor will stop running immediately. The long press time is 30 seconds.

IMPORTANT GUIDE

Automatic overload protection:
The blender motor is designed to protect against overheating.
If the motor switches off, follow these instructions:



- Reduce the amount of ingredients in the container.
- Press the reset button for the overheating protection located under the base of the motor.
- Turn off the machine for a maximum of 20 minutes to reset it.
- The reset time will be longer if the ambient temperature is high.
- To reduce the reset time, unplug the machine, remove the jug and blow air into the central section of the bottom with a fan or a hairdryer on the cool setting.
- Mix at a higher speed to prevent overheating.
- Mixing at low or medium speed may cause overheating.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

- Error 1: The indicator light does not come on
Cause
1. The power cord is not plugged in.
2. The mixing cup and main motor are not assembled correctly.
Solution
1. Check that the power cord is plugged in.
2. Ensure that the mixing bowl and main machine are installed correctly.
 - Error 2: Indicator light on and product not working
Cause
1. Prolonged operating hours, motor overheating protection.
2. The machine is faulty.
Solution
1. Wait one hour before using again.
2. Send it to the after-sales service department.
- Note:
The above are analyses of common problems and methods for resolving them.
For other issues, please contact our customer service department or visit

our designated repair centre for repair.
Do not disassemble or repair the product yourself.

WARNINGS: If the product is to be left on for an extended period of time or used in the presence of other people, such as during extended holidays or when staff are absent, disconnect the plug.

- There are still parts of the power supply system in standby mode due to insulation deterioration or electrical leakage caused by the fire.
- Do not spray volatile oils, paints or insecticides on the products.
- This may cause electric shock or fire.
- Be sure to unplug the appliance when not in use for an extended period or when leaving the house.
- Some of them continue to consume energy during standby mode and may cause fires due to cracks in the insulation or leaks.
- Do not pull on the power cord when unplugging the appliance. Always pull the plug.
- Make sure the power cord is plugged in before use.
- Make sure the plug fits securely into the socket. It should not be loose or inserted incompletely.
- Do not step on the power cord.
- Damage to the power cord or power outlet can cause leaks and burns. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their technical service or a qualified person to avoid any danger. Disconnect the power supply when you leave or go to sleep at night
- The utility model can prevent fires caused by customising the wiring and save electricity.
- Do not allow the products to be inhaled or come into contact with flammable substances. They must not be used in places where the composition of the mechanical oil may float
- this may cause cracks, odours and fire accidents.
- Do not use in damp places, such as bathrooms.
- May cause poor insulation, leading to leakage or malfunction. Do not use damaged power cords or plugs
- This may cause electric shocks, short circuits and fires. Do not use multiple plugs. Do not overheat or cause a fire hazard by using extension cords or sharing sockets with other electrical appliances. Do not unplug the power cord with wet hands.
- Do not risk electric shock by unplugging the plug with wet hands when it is necessary to disconnect the power supply.

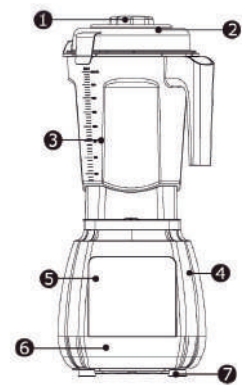


USER INFORMATION
In accordance with European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and the disposal of waste, the symbol on the appliance container indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its life. The user must therefore return the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate collection point for electronic and electrotechnical waste, or return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type or when replacing another appliance. The correct collection of unused equipment for recycling, treatment and environmentally sound disposal avoids possible negative effects on the environment and health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user entails the application of penalties provided for by law.

INLEIDING

- Bedankt voor het kiezen van onze hogesnelheidsmixer.
- Al het personeel van ons bedrijf staat tot uw beschikking.
- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt, zodat u het op de juiste manier en efficiënt kunt gebruiken.

NAAM VAN DE ONDERDELEN



1. Stoomdeksel
2. Deksel van de beker
3. Mengbeker
4. Bovenste deksel
5. Afdekking bedieningspaneel
6. Onderste behuizing
7. Antislipvoetjes

AANDACHTSPUNTEN

- Steek geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels enz. in de beker.
- Reinig het mes niet rechtstreeks met de hand. Let bij het gebruik van reinigingsgereedschap op de veiligheid.
- De inhoud van de beker mag niet te vol zijn. Vul de beker niet meer dan twee derde van de inhoud.
- Sluit het deksel van de beker tijdens het gebruik.
- Controleer voor gebruik of de beker op de basis staat.
- Deze moet stevig vastzitten.
- Houd de beker licht vast wanneer u het apparaat in gebruik neemt vanwege het hoge vermogen.
- Zorg ervoor dat u de beker afdekt wanneer u de staafmixer gebruikt terwijl de motor draait, ongeacht of de beker op tafel staat of niet.
- Gebruik uw hand niet om voedsel uit de beker te halen, aangezien het mes scherp is en gemakkelijk kan snijden.
- Om het voedsel uit te gieten, verwijdt u het glas uit de houder.
- Wees voorzichtig bij het aanraken van de schakelaar voor en na het inschakelen.
- De gebruiksvoorwerpen mogen niet in water worden ondergedompeld.

Wees voorzichtig bij het hanteren van de messen, vooral bij het verwijderen uit de opvangbekers, bij het legen van de opvangbekers en tijdens het reinigen.

- Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te halen wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Til het deksel van de beker niet op voordat het mengmes volledig tot stilstand is gekomen.
- Zorg ervoor dat u het frame van de beker verwijdt wanneer u deze reinigt en trek eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel de motorbasis niet onder in water en plaats deze niet in de vaatwasser om hem schoon te maken.

- Houd voldoende afstand om te voorkomen dat kinderen onhandige bewegingen maken en gevaar veroorzaken wanneer ze niet in de buurt mogen komen tijdens het opstarten.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een vakman van de onderhoudsdienst van de fabrikant of een soortgelijke dienst om gevaar te voorkomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning: 110 V-120 V/220 V ~240 V
Nominale frequentie: 50-60 Hz
Nominale capaciteit: 2 L
Uitvoeringsnorm: IEC 60335-L IEC 60335-2-14

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Wrijf de behuizing en het deksel van de kom voorzichtig schoon met een spons of doek en droog deze af.
- Steek uw hand niet in de kom om deze schoon te maken.
- Reinig de draaisas en de motorbasis met een droge doek (let op: niet met water afspoelen).
- Als het niet gemakkelijk schoon te maken is, gebruik dan een neutrale lotion en veeg vervolgens met een droge doek totdat het schoon is.

INLEIDING TOT DE FUNCTIES



- **Bisque**
Selecteer in de stand-bymodus de functie "Bisque". Het bijbehorende lampje knippert en wanneer u op de toets "On/Off" drukt, gaat het lampje normaal branden en begint het systeem 180 seconden lang in deze modus te werken.
- **Licht**
Selecteer in de stand-bymodus de functie "Juice" (Sap), het bijbehorende lampje knippert en druk op de toets "On/Off" (Aan/Uit). Het lampje gaat normaal branden en het systeem begint 20 seconden in deze bedrijfsmodus te werken.
- **IJs**
Selecteer in de stand-bymodus de functie "Ice cream" (IJs), het bijbehorende lampje knippert en druk op de toets "On/Off" (Aan/Uit); het lampje gaat normaal branden en het systeem begint 18 seconden in deze modus te werken.
- **Malen**
Selecteer in de stand-bymodus de functie "Grind" (Malen), het bijbehorende lampje knippert en druk op de toets "On/Off" (Aan/Uit). Het lampje gaat normaal branden en het systeem begint 40 seconden in deze bedrijfsmodus te werken.
- **Saus**
Selecteer in de stand-bymodus de functie "Sauce" (Saus), het bijbehorende lampje knippert en druk op de toets "On/Off" (Aan/Uit). Het lampje gaat normaal branden en het systeem begint gedurende 20 seconden in deze bedrijfsmodus te werken.
- **Snelheid**
Druk in de stand-by of getimede modus op de toets "Snelheid" om de rotatiesnelheid van de motor te selecteren. Het digitale display met 3 cijfers geeft standaard "000" weer. Druk op de toets "Snelheid" om de snelheid in te stellen. 1, 2... 8, 9 geven de verschillende snelheden weer

- (elke druk op de toets verhoogt de snelheid; lang indrukken zorgt voor een snelle verandering (3 keer per seconde); druk ten slotte op de toets "Aan/Uit" om de snelheid te bevestigen en de werking te starten.

-Tijdstelling

Druk in de stand-bymodus op de toets "Timing" (Tijd). De digitale 3-bits tube geeft standaard "000" weer. Druk vervolgens op de toets "Timing" om de timing in te stellen, die achtereenvolgens 000, 010, 020... 080, 090 weergeeft (elke keer dat u drukt, wordt het niveau met één niveau verhoogd (één niveau staat gelijk aan 10 seconden); als u de toets ingedrukt houdt, wordt een snel wisselen (3 keer per seconde); druk vervolgens twee keer op op "On/Off" en het systeem gaat over naar de tijdmodus; de digitale buis telt af om de resterende tijd weer te geven en zodra de ingestelde tijd is verstreken, is het werk voltooid, klinkt de zoemer 3 keer "Di-Di-Di" en keert het systeem terug naar de stand-bymodus. In de tijdmodus drukt u op de toets "Snelheid" om de rotatiesnelheid te selecteren.

-Puls/Reiniging

Houd in de stand-bymodus de toets "Puls/Reiniging" ingedrukt, de bijbehorende indicator gaat normaal branden en de motor begint te draaien; als u de toets tijdens deze periode loslaat, gaat de bijbehorende indicator uit en stopt de motor onmiddellijk met draaien. De tijd voor lang indrukken is 30 seconden.

BELANGRIJKE GIDS

Automatische overbelastingsbeveiliging:

De motor van de mixer is ontworpen om te worden beschermd tegen oververhitting.

Als de motor uitschakelt, volg dan deze instructies:



- Verminder de hoeveelheid ingrediënten in de kom.
- Druk op de resetknop van de oververhittingsbeveiliging onderaan motorbasis.
- Schakel het apparaat maximaal 20 minuten uit om het te resetten.
- De herstarttijd wordt langer bij hoge omgevingstemperaturen.
- Om de herstarttijd te verkorten, haalt u de stekker uit het stopcontact, verwijdt u de kan en blaast u met een ventilator of een föhn op de koude stand lucht in het midden van de onderkant.
- Mix op een hogere snelheid om oververhitting te voorkomen.
- Mixer op lage of gemiddelde snelheid kan oververhitting veroorzaken.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Fout 1: Het indicatielampje gaat niet branden
Oorzaak

1. De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact.
2. De mengbeker en de hoofdmotor zijn niet correct gemonteerd.

Oplossing

1. Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
2. Zorg ervoor dat de mengkom en de hoofdmachine correct zijn geïnstalleerd.

Fout 2: Indiciellampje brandt en product werkt niet
Oorzaak

1. Langdurig gebruik, bescherming tegen oververhitting van de motor.
 2. De machine is defect.
- Oplossing

1. Wacht een uur voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
2. Stuur het apparaat naar de klantenservice.

Opmerking:

Het bovenstaande zijn analyses van veelvoorkomende problemen en oplossingen. Neem voor andere problemen contact op met onze klantenservice of ga rechtstreeks naar ons aangewezen reparatiepunt voor reparatie. Demonteer of repareer het product niet zelf.

WAARSCHUWINGEN: Als het product gedurende langere tijd ingeschakeld blijft of in aanwezigheid van andere personen wordt gebruikt, zoals tijdens langere vakanties of bij afwezigheid van personeel, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

- Er zijn nog steeds delen van het voedingssysteem in stand-by vanwege isolatieschade of elektriciteitslekken als gevolg van de brand.
- Spuut geen vluchtige oliën, verf of insecticiden op de producten.
- Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u het apparaat uit het stopcontact haalt wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt of wanneer u het huis verlaat.
- Sommige apparaten blijven in de stand-bymodus stroom verbruiken en kunnen brand veroorzaken door scheuren in de isolatie of lekken.
- Trek niet aan het netsnoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat u de stekker in het stopcontact steekt voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact past.
- Deze mag niet los zitten of onvolledig zijn ingestoken.
- Stap niet op de netsnoer.

- Schade aan het netsnoer of het stopcontact kan leiden tot kortsluiting en brand.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, uw technische dienst of een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Schakel de stroom uit wanneer u weggaat of 's avonds gaat slapen 's nachts
- Het utiliteitsmodel kan brand door aanpassingen aan de bedrading voorkomen en elektriciteit besparen.
- Zorg ervoor dat de producten niet worden ingeademd of in contact komen met brandbare stoffen. Ze mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar de samenstelling van de mechanische olie kan rijden
- dit kan scheuren, geuren en brandongevallen veroorzaken.
- Niet gebruiken in vochtige ruimtes, zoals badkamers.
- Dit kan leiden tot slechte isolatie. Dit kan leiden tot lekkage of een storing.
- Gebruik geen beschadigde stroomkabels of stekkers
- Dit kan elektrische schokken, kortsluiting en brand veroorzaken. Gebruik geen eenvoudige stekkers.
- Oververhit het apparaat niet en veroorzaak geen brandgevaar door verlengsnoeren te gebruiken of stopcontacten te delen met andere elektrische apparaten. Trek de stekker niet met natte handen uit het stopcontact.
- Loop geen risico op een elektrische schok door de stekker met natte handen uit het stopcontact te halen wanneer de stroomtoevoer moet worden onderbroken.



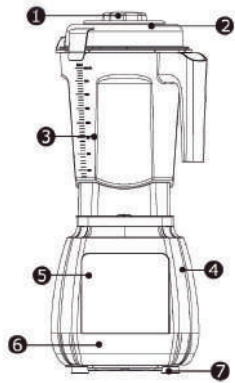
GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval, geeft het symbool op de verpakking van het apparaat aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet daarom het apparaat, wanneer het niet meer in gebruik is, inleveren bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de winkelier wanneer hij een nieuw apparaat van hetzelfde type koopt of een ander apparaat vervangt. De correcte inzameling van afgedankte apparatuur voor recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat; onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker zal leiden tot de toepassing van de sancties waarin de wet voorziet.

INTRODUCTION

- Merci d'avoir choisi notre mixeur à grande vitesse.
- Tout le personnel de notre entreprise se tient à votre entière disposition.
- Pour utiliser cette machine correctement et efficacement, veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation.

NOM DES COMPOSANTS



1. Couvercle anti-vapeur
2. Couvercle du bol
3. Bol mélangeur
4. Couvercle supérieur
5. Couvercle du panneau de commande
6. Boîtier inférieur
7. Pieds antidérapants

POINTS À PRENDRE EN COMPTE

- Ne placez pas d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères, etc. dans le bol.
- Lors du nettoyage, ne nettoyez pas le couteau directement avec la main. Si vous utilisez des outils de nettoyage, veillez à la sécurité.
- Le contenu du bol ne doit pas être trop rempli. Ne dépassez pas les deux tiers de la capacité du bol.
- Fermez le couvercle du bol lorsque vous l'utilisez.
- Avant de commencer, assurez-vous que le bol est bien placé sur la base.
- Il est bien fixé.
- En raison de la puissance élevée, tenez légèrement le bol lorsque vous commencez à l'utiliser.
- Veillez à bien couvrir le bol lorsque vous utilisez la barre mélangeuse pendant que le moteur est en marche, que le bol soit posé sur la table ou non.
- Ne retirez pas les aliments du bol avec vos mains, car la lame est tranchante et peut facilement vous couper.
- Pour verser les aliments, retirez le verre du support.
- Faites attention lorsque vous touchez l'interrupteur avant et après la mise en marche.
- Les ustensiles ne peuvent pas être immergés dans l'eau.

Manipulez les lames avec précaution, en particulier lorsque vous les retirez des récipients, lorsque vous videz les récipients et pendant le nettoyage.

- N'oubliez pas de débrancher la fiche lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne soulevez pas le couvercle du bol avant que la lame mélangeuse ait complètement cessé de tourner.
- Veillez à séparer le cadre du bol lors du nettoyage et à débrancher d'abord la fiche.
- Ne plongez pas la base du moteur dans l'eau et ne la mettez pas au lave-vaisselle pour la nettoyer.

- Maintenez une distance suffisante pour éviter que l'enfant ne fasse des mouvements inappropriés et ne provoque des dangers lorsqu'il n'est pas autorisé à s'approcher pendant le démarrage.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel du service de maintenance du fabricant ou d'un service similaire afin d'éviter tout danger.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale : 110 V-120 V/220 V ~240 V
Fréquence nominale : 50-60 Hz
Capacité nominale : 2 L
Norme d'exécution : CEI 60335-L CEI 60335-2-14

MÉTHODES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien.
- Frottez soigneusement le corps et le couvercle de la cuvette avec une éponge ou un chiffon, puis séchez-les.
- Ne mettez pas la main dans la tasse pour la nettoyer.
- Nettoyez l'axe rotatif et la base du moteur avec un chiffon sec (attention, ne pas rincer à l'eau).
- Si le nettoyage est difficile, utilisez une lotion neutre, puis essuyez avec un chiffon sec jusqu'à ce que la surface soit propre.

INTRODUCTION AUX FONCTIONS



• Bisque

En mode veille, sélectionnez la fonction « Bisque », le voyant correspondant clignote et, lorsque vous appuyez sur la touche « On/Off », le voyant s'allume normalement et le système commence à fonctionner pendant 180 secondes dans ce mode de fonctionnement.

• Lumière

En mode veille, sélectionnez la fonction « Juice » (Jus), le voyant correspondant clignote et appuyez sur la touche « On/Off » (Marche/Arrêt). Le voyant s'allume normalement et le système commence à fonctionner pendant 20 secondes dans ce mode de fonctionnement.

• Glace

En mode veille, sélectionnez la fonction « Ice cream » (Glace), le voyant correspondant clignote et appuyez sur la touche « On/Off » (Marche/Arrêt) ; le voyant s'allume normalement et le système commence à fonctionner pendant 18 secondes dans ce mode de fonctionnement.

• Moultre

En mode veille, sélectionnez la fonction « Grind » (Moudre), le voyant correspondant clignote et appuyez sur la touche « On/Off » (Marche/Arrêt). Le voyant s'allume normalement et le système commence à fonctionner pendant 40 secondes dans ce mode de fonctionnement.

• Sauce

En mode veille, sélectionnez la fonction « Sauce », le voyant correspondant clignote et appuyez sur la touche « On/Off » (Marche/Arrêt), le voyant s'allume normalement, puis le système commence à fonctionner pendant 20 secondes dans ce mode de fonctionnement.

• Vitesse

En mode veille ou en mode de fonctionnement temporisé, appuyez sur la touche « Vitesse » pour sélectionner la vitesse de rotation du moteur. L'écran numérique à 3 chiffres affiche « 000 » par défaut. Appuyez sur la touche « Vitesse » pour régler la vitesse. 1, 2... 8, 9 indiquent les

différentes vitesses

(chaque pression augmente la vitesse ; une pression prolongée génère un changement rapide (3 fois par seconde) ; enfin, appuyez sur la touche « On/Off » pour confirmer la vitesse et démarrer le fonctionnement.

-Temporisation

En mode veille, appuyez sur la touche « Timing » (Temporisation). Le tube numérique à 3 bits affiche « 000 » par défaut, puis appuyez sur la touche « Timing » pour régler la durée de temporisation, qui affiche successivement 000, 010, 020... 080, 090 (chaque pression augmente d'un niveau (un niveau équivalent à 10 secondes) ; si vous maintenez la touche enfoncée, il se produira un changement rapide (3 fois par seconde) ; appuyez ensuite deux fois sur « On/Off » et le système passera en mode de fonctionnement temporisé ; le tube numérique comptera à rebours pour afficher le temps restant et, une fois le temps écoulé, le travail sera terminé, le buzzer émettra 3 sons « Di-Di-Di » et reviendra en mode veille.

En mode temporisé, appuyez sur la touche « Vitesse » pour sélectionner la vitesse de rotation.

-Impulsion/Nettoyage

En mode veille, maintenez la touche « Impulsion/Nettoyage » enfoncée, le voyant correspondant s'allume normalement et le moteur se met en marche ; si vous relâchez la touche pendant cette période, le voyant correspondant s'éteint et le moteur s'arrête immédiatement. La durée de l'impulsion prolongée est de 30 secondes.

GUIDE IMPORTANT

Protection automatique contre les surcharges :

Le moteur du mixeur est conçu pour se protéger contre la surchauffe.

Si le moteur s'arrête, suivez ces instructions :



-Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol.

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation de la protection contre la surchauffe situé sous la base du moteur.

-Éteignez l'appareil pendant 20 minutes maximum pour le réinitialiser.

- Le temps de réinitialisation sera plus long si la température ambiante est élevée.

Pour réduire le temps de réinitialisation, débranchez l'appareil, retirez le bol et soufflez de l'air sur la partie centrale inférieure à l'aide d'un ventilateur ou d'un sèche-cheveux réglé sur la position froid.

-Mélangez à vitesse plus élevée pour éviter la surchauffe.

-Battre à vitesse faible ou moyenne peut provoquer une surchauffe.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Erreur 1 : Le voyant lumineux ne s'allume pas
Cause

1. Le câble d'alimentation n'est pas branché.
2. Le bol mélangeur et le moteur principal ne sont pas montés correctement.

Solution

1. Vérifiez que le câble d'alimentation est branché.
2. Assurez-vous que le bol mélangeur et la machine principale sont correctement installés.

Erreur 2 : voyant lumineux allumé et produit inopérant
Cause

1. Heures de fonctionnement prolongées, protection contre la surchauffe du moteur.

2. La machine est défectueuse.

Solution

1. Attendez une heure avant de réutiliser la machine.
2. Envoyez-la au service après-vente.

Remarque :

Ce qui précède sont des analyses de problèmes courants et des méthodes de résolution.

Pour tout autre problème, veuillez contacter notre service clientèle ou vous rendre directement à notre centre de réparation désigné pour faire réparer l'appareil. Ne démontez pas et ne réparez pas le produit vous-même.

AVERTISSEMENTS : Si le produit doit rester allumé pendant une période prolongée ou être utilisé en présence d'autres personnes, par exemple en cas de vacances prolongées ou d'absence du personnel, débranchez la fiche.

-Certaines parties du système d'alimentation sont encore sous tension en raison de la détérioration de l'isolation ou de fuites électriques causées par l'incendie. Ne vaporisez pas d'huiles volatiles, de peintures ou d'insecticides sur les produits. - Cela pourrait provoquer des décharges électriques ou des incendies.

Veillez à débrancher l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée ou lorsque vous quittez votre domicile.

- Certains d'entre eux continuent de consommer de l'énergie en mode veille et peuvent provoquer des incendies en raison de fissures dans l'isolation ou de fuites.

-Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.

Tirez toujours sur la fiche.

Assurez-vous de brancher le cordon d'alimentation avant utilisation.

-Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise.

Elle ne doit pas être lâche ou mal insérée.

Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation.

-Tout dommage sur le cordon d'alimentation ou la prise de courant peut entraîner des fuites et des brûlures. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Débranchez l'appareil lorsque vous quittez la pièce ou allez vous coucher

le soir

-Le modèle utilitaire peut éviter les incendies causés par la personnalisation du câblage et économiser de l'électricité.

Ne laissez pas les produits être inhalés ou entrer en contact avec des substances inflammables. Ils ne doivent pas être utilisés dans des endroits où la composition de l'huile mécanique peut flotter

- cela peut provoquer des fissures, des odeurs et des accidents dus à un incendie. Ne pas utiliser dans des endroits humides, tels que les salles de bains.

- Cela peut entraîner une mauvaise isolation. Provoquant une fuite ou un dysfonctionnement. N'utilisez pas de câbles d'alimentation ou de prises endommagés

- Cela peut provoquer des décharges électriques, des courts-circuits et des incendies. N'utilisez pas de prises multiples.

Ne surchauffez pas et ne provoquez pas de risques d'incendie en utilisant des rallonges ou en partageant des prises avec d'autres appareils électriques. Ne débranchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

Ne prenez pas le risque de vous électrocuter en débranchant la fiche avec les mains mouillées lorsque vous devez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.

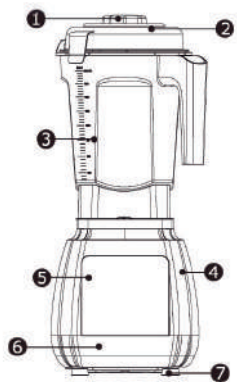
INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets, le symbole figurant sur l'emballage de l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au point de collecte approprié pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent ou lors du remplacement d'un autre appareil. La collecte correcte des équipements en fin de vie en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement ; l'élimination incorrecte du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par la loi.

INTRODUZIONE

- Grazie per aver scelto il nostro frullatore ad alta velocità.
- Tutto il personale della nostra azienda sarà a vostra completa disposizione.
- Per utilizzare questa macchina in modo corretto ed efficace, leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso.

NOME DEI COMPONENTI



1. Coperchio di sicurezza
2. Coperchio del bicchiere
3. Tazza miscelatrice
4. Coperchio superiore
5. Copertura della superficie di controllo
6. Inserto inferiore
7. Piedini antiscivolo

PUNTI DA TENERE PRESENTE

- Non inserire oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari, ecc. nel bicchiere.
- Durante la pulizia, non pulire il coltello direttamente con le mani. Se si utilizzano strumenti di pulizia, prestare attenzione alla sicurezza.
- Il contenuto del bicchiere non deve essere troppo pieno. Non superare i due terzi della capacità del bicchiere.
- Chiudere il coperchio del bicchiere durante l'uso.
- Prima di iniziare, assicurarsi che il bicchiere sia posizionato sulla base.
- È fissato saldamente.
- A causa dell'elevata potenza, tenere leggermente il bicchiere quando si inizia a utilizzarlo.
- Assicurarsi di coprire il bicchiere quando si utilizza la barra agitatrice mentre il motore è in funzione, indipendentemente dal fatto che il bicchiere sia posizionato sul tavolo o meno.
- Non utilizzare le mani per estrarre il cibo dal bicchiere, poiché la lama è affilata e può tagliare facilmente.
- Per versare il cibo, rimuovere il bicchiere dal supporto.
- Prestare attenzione quando si tocca l'interruttore prima e dopo l'avvio.
- Gli utensili non possono essere immersi in acqua.

Prestare attenzione quando si maneggiano le lame, in particolare quando le si rimuove dai bicchieri di contenimento, quando si svuotano i bicchieri di contenimento e durante la pulizia.

- Ricordarsi di scollegare la spina quando non si utilizza l'apparecchio.
- Non sollevare il coperchio della tazza fino a quando la lama di miscelazione non ha smesso completamente di girare.
- Assicurarsi di separare il telaio dalla tazza durante la pulizia e di scollegare prima la spina.
- Non immergere la base del motore in acqua né metterla in

lavastoviglie per pulirla.

- Mantenere una distanza adeguata per evitare che il bambino compia movimenti inappropriati e provochi pericoli quando non è consentito avvicinarsi durante l'avvio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un professionista del reparto di manutenzione del produttore o da un reparto simile per evitare pericoli.

DATI TECNICI

Tensione nominale: 110 V-120 V/220 V ~240 V
 Frequenza nominale: 50-60 Hz
 Capacità nominale: 2 L
 Norma di esecuzione: IEC 60335-1 IEC 60335-2-14

METODI DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo o di eseguire operazioni di manutenzione.
- Strofinare accuratamente il corpo e il coperchio della tazza con una spugna o un panno e asciugare.
- Non inserire le mani nella tazza per pulirla.
- Pulire l'asse rotante e la base del motore con un panno asciutto (attenzione! Non risciacquare con acqua).
- Se non è facile da pulire, utilizzare una lozione neutra, quindi pulire con un panno asciutto fino a quando non è pulito.

INTRODUZIONE ALLE FUNZIONI



- Bisque
In modalità stand-by, selezionare la funzione "Bisque". L'indicatore corrispondente lampeggerà e, premendo il tasto "On/Off", l'indicatore si accenderà normalmente e il sistema inizierà a funzionare per 180 secondi in questa modalità.
- Luce
In modalità stand-by, selezionare la funzione «Juice» (Succo), l'indicatore corrispondente lampeggerà e premere il tasto «On/Off» (Acceso/Spento). L'indicatore si accenderà normalmente e il sistema inizierà a funzionare per 20 secondi in questa modalità funzionale.
- Gelato
In modalità standby, selezionare la funzione "Ice cream" (Gelato), l'indicatore corrispondente lampeggerà e premere il tasto "On/Off" (Acceso/Spento); l'indicatore si accenderà normalmente e il sistema inizierà a funzionare per 18 secondi in questa modalità funzionale.
- Macinare
In modalità standby, selezionare la funzione "Grind" (Macinare), l'indicatore corrispondente lampeggerà e premere il tasto "On/Off" (Acceso/Spento). L'indicatore si accenderà normalmente e il sistema inizierà a funzionare per 40 secondi in questa modalità funzionale.
- Salsa
In modalità stand-by, selezionare la funzione "Sauce" (Salsa), l'indicatore corrispondente lampeggerà e premere il tasto "On/Off" (Acceso/Spento), l'indicatore si accenderà normalmente e il sistema inizierà a funzionare per 20 secondi in questa modalità funzionale.
- Velocità
In modalità stand-by o in modalità temporizzata, premere il tasto "Velocità" per selezionare la velocità di rotazione del motore. Il display digitale a 3 cifre visualizzerà "000" per impostazione predefinita. Premere il tasto "Velocità" per regolare la velocità. 1, 2... 8, 9 indicano le

diverse velocità

(ogni pressione aumenta la velocità; una pressione prolungata genera un cambio rapido (3 volte al secondo); infine, premere il tasto «On/Off» per confermare la velocità e avviare il funzionamento.

-Temporizzazione

In stato di standby, premere il tasto "Timing" (Temporizzazione). Il tubo digitale a 3 bit mostrerà "000" per impostazione predefinita, quindi premere il tasto "Timing" per regolare il tempo di temporizzazione, che mostrerà 000, 010, 020... 080, 090 in successione (ogni volta che si preme, aumenterà di un livello (un livello equivale a 10 secondi); se si tiene premuto il tasto, si verificherà un cambio rapido (3 volte al secondo); successivamente, premere due volte «On/Off» e il sistema entrerà in modalità di funzionamento a tempo; il tubo digitale conterà alla rovescia per mostrare il tempo rimanente e, una volta raggiunto il tempo corrispondente, il lavoro sarà terminato, il cicalino emetterà 3 suoni «Di-Di-Di» e tornerà allo stato di attesa.

In modalità temporizzata, premere il tasto «Velocità» per selezionare la velocità di rotazione.

-Impulso/Pulizia

In stato di standby, tenere premuto il tasto "Impulso/Pulizia", l'indicatore corrispondente si accenderà normalmente e il motore inizierà a funzionare; se si rilascia il tasto durante questo periodo, l'indicatore corrispondente si spegnerà e il motore smetterà immediatamente di funzionare. Il tempo di impulso prolungato è di 30 secondi.

GUIDA IMPORTANTE

Protezione automatica contro i sovraccarichi:

Il motore del frullatore è progettato per proteggersi dal surriscaldamento.

Se il motore si spegne, seguire queste istruzioni:



- Ridurre la quantità di ingredienti nel recipiente.
- Premere il pulsante di ripristino della protezione contro il surriscaldamento situato sotto la base del motore.
- Spegner la macchina per un massimo di 20 minuti per ripristinarla.
- Il tempo di riavvio sarà più lungo se la temperatura ambiente è elevata.
- Per ridurre il tempo di riavvio, scollegare la macchina, rimuovere il bicchiere e soffiare aria nella parte centrale inferiore con un ventilatore o un asciugacapelli in posizione fredda.
- Mescolare a velocità più elevata per evitare il surriscaldamento.
- Mescolare a bassa o media velocità può causare un surriscaldamento.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Errore 1: La spia luminosa non si accende

Causa

1. Il cavo di alimentazione non è collegato.
2. Il bicchiere miscelatore e il motore principale non sono montati correttamente.

Soluzione

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato.
2. Assicurarsi che il bicchiere miscelatore e la macchina principale siano installati correttamente.

Errore 2: spia luminosa accesa e prodotto non funzionante

Causa

1. Ore di funzionamento prolungate, protezione dal surriscaldamento del

motore.

2. La macchina è guasta.

Soluzione

1. Attendere un'ora prima di riutilizzarla.
2. Inviare alla divisione assistenza post-vendita.

Nota:

Quanto sopra sono analisi di problemi comuni e metodi di risoluzione.

Per altri problemi, contattare il nostro servizio clienti o rivolgersi direttamente al nostro centro di riparazione designato per la riparazione.

Non smontare o riparare il prodotto da soli.

AVVERTENZE: Se il prodotto deve rimanere acceso per un periodo prolungato o deve essere utilizzato in presenza di altre persone, ad esempio in caso di vacanze prolungate o assenza del personale, scollegare la spina.

- Alcune parti del sistema di alimentazione potrebbero essere ancora sotto tensione a causa del deterioramento dell'isolamento o di perdite di elettricità causate dall'incendio.

Non spruzzare oli volatili, vernici o insetticidi sui prodotti.

-Potrebbero causare scosse elettriche o incendi.

Assicurarsi di scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato per un periodo prolungato o quando si esce di casa.

-Alcuni di essi continuano a consumare energia in modalità standby e possono causare incendi a causa di crepe nell'isolamento o perdite.

-Non tirare il cavo di alimentazione quando si scollega la spina.

Tirare sempre la spina.

Assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione prima dell'uso.

-Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa.

Non deve essere allentata o inserita in modo incompleto.

Non calpestare il cavo di alimentazione.

-Danni al cavo di alimentazione o alla presa di corrente possono causare perdite e ustioni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo. Scollegare l'alimentazione quando si esce o si va a dormire di notte

-Il modello utilitario può evitare incendi causati dalla personalizzazione del cablaggio e risparmiare elettricità.

Non lasciare che i prodotti vengano inalati o entrino in contatto con sostanze infiammabili. Non devono essere utilizzati in luoghi in cui la composizione dell'olio meccanico può galleggiare

-può causare crepe, odori e incidenti dovuti a incendi.

Non utilizzare in luoghi umidi, come i bagni.

- Può causare un cattivo isolamento. Provocando una perdita o un malfunzionamento. Non utilizzare cavi di alimentazione o spine danneggiati

- Ciò può causare scosse elettriche, cortocircuiti e incendi. Non utilizzare prese multiple.

Non surriscaldare né provocare rischi di incendio utilizzando prolunghe o condividendo le prese con altri apparecchi elettrici. Non scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Non rischiare di subire una scossa elettrica staccando la spina con le mani bagnate quando è necessario scollegare l'alimentazione.

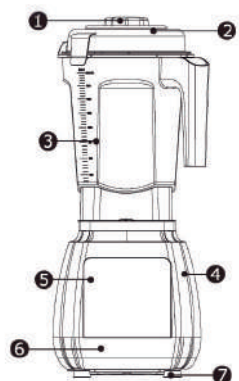
INFORMAZIONI PER L'UTENTE

In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e allo smaltimento dei rifiuti, il simbolo sull'imballaggio dell'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti al termine della sua vita utile. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non viene più utilizzato, all'apposito punto di raccolta per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente o della sostituzione di un altro apparecchio. La corretta raccolta delle apparecchiature a fine vita per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecocompatibile evita possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui l'apparecchiatura è composta; il non corretto smaltimento del prodotto da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

EINLEITUNG

- Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Hochgeschwindigkeitsmixer entschieden haben.
- Alle Mitarbeiter unseres Unternehmens stehen Ihnen gerne zur Verfügung.
- Um dieses Gerät richtig und effizient zu verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

BEZEICHNUNG DER BAUTEILE



1. Dampfdeckel
2. Behälterdeckel
3. Mixbecher
4. Oberer Deckel
5. Abdeckung der Bedienfläche
6. Unteres Gehäuse
7. Rutschfeste Füße

ZU BEACHTEN

- Stecken Sie keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel usw. in den Behälter.
- Reinigen Sie das Messer nicht direkt mit der Hand. Achten Sie bei der Verwendung von Reinigungsutensilien auf Sicherheit.
- Der Behälter darf nicht zu voll sein. Füllen Sie ihn nicht mehr als zu zwei Dritteln.
- Schließen Sie den Deckel des Bechers während des Gebrauchs.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Behälter auf dem Sockel steht.
- Er muss fest sitzen.
- Halten Sie den Behälter aufgrund der hohen Leistung zu Beginn der Verwendung leicht fest.
- Achten Sie darauf, den Becher abzudecken, wenn Sie den Mixstab bei laufendem Motor verwenden, unabhängig davon, ob der Becher auf dem Tisch steht oder nicht.
- Nehmen Sie keine Lebensmittel mit der Hand aus dem Becher, da die Klinge scharf ist und leicht schneiden kann.
- Um die Speisen auszugießen, nehmen Sie den Becher aus der Halterung.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Schalter vor und nach dem Einschalten berühren.
- Die Utensilien dürfen nicht in Wasser getaucht werden.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Messern, insbesondere beim Entfernen aus den Behältern, beim Leeren der Behälter und bei der Reinigung.

- Denken Sie daran, den Stecker zu ziehen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Heben Sie den Deckel der Schüssel erst ab, wenn die Mischklinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Achten Sie darauf, den Rahmen vom Becher zu trennen, wenn Sie ihn

reinigen, und ziehen Sie zuerst den Netzstecker.

- Tauchen Sie den Motorblock nicht in Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine, um ihn zu reinigen.
- Halten Sie einen angemessenen Abstand ein, um zu verhindern, dass Kinder unsachgemäße Bewegungen ausführen und Gefahren verursachen, wenn sie sich beim Start nicht in der Nähe aufhalten dürfen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Fachmann des Herstellers oder einer ähnlichen Stelle, um Gefahren zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 110 V-120 V/220 V ~240 V
Nennfrequenz: 50-60 Hz
Nennkapazität: 2 l
Ausführungsnorm: IEC 60335-L IEC 60335-2-14

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gehäuse und den Deckel der Schüssel vorsichtig mit einem Schwamm oder Tuch und trocknen Sie sie ab.
- Stecken Sie Ihre Hand nicht in den Becher, um ihn zu reinigen.
- Reinigen Sie die Drehachse und den Motorblock mit einem trockenen Tuch (Achtung: Nicht mit Wasser abspülen!).
- Wenn sich die Teile nicht leicht reinigen lassen, verwenden Sie eine neutrale Reinigungs lotion und wischen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab, bis sie sauber sind.

EINFÜHRUNG IN DIE FUNKTIONEN



- **Bisque**
Wählen Sie im Standby-Modus die Funktion „Bisque“, die entsprechende Anzeige blinkt und beim Drücken der Taste „On/Off“ leuchtet die Anzeige normal und das System beginnt für 180 Sekunden in diesem Betriebsmodus zu arbeiten.
- **Licht**
Wählen Sie im Standby-Modus die Funktion „Juice“ (Saft), die entsprechende Anzeige blinkt und drücken Sie die Taste „On/Off“ (Ein/Aus). Die Anzeige leuchtet normal und das System beginnt für 20 Sekunden in diesem Betriebsmodus zu arbeiten.
- **Eis**
Wählen Sie im Standby-Modus die Funktion „Ice cream“ (Eis), die entsprechende Anzeige blinkt und drücken Sie die Taste „On/Off“ (Ein/Aus); die Anzeige leuchtet normal und das System beginnt für 18 Sekunden in diesem Betriebsmodus zu arbeiten.
- **Mahlen**
Wählen Sie im Standby-Modus die Funktion „Grind“ (Mahlen), die entsprechende Anzeige blinkt und drücken Sie die Taste „On/Off“ (Ein/Aus). Die Anzeige leuchtet normal und das System beginnt für 40 Sekunden in diesem Betriebsmodus zu arbeiten.
- **Sauce**
Wählen Sie im Standby-Modus die Funktion „Sauce“ (Sauce), die entsprechende Anzeige blinkt, und drücken Sie die Taste „On/Off“ (Ein/Aus). Die Anzeige leuchtet normal auf, und das System beginnt 20 Sekunden lang in diesem Betriebsmodus zu arbeiten.
- **Geschwindigkeit**
Drücken Sie im Standby- oder im zeitgesteuerten Betriebszustand die Taste „Geschwindigkeit“, um die Drehzahl des Motors auszuwählen. Auf

dem 3-stelligen Digitaldisplay wird standardmäßig „000“ angezeigt. Drücken Sie die Taste „Geschwindigkeit“, um die Geschwindigkeit einzustellen. 1, 2, ..., 8, 9 zeigen die verschiedenen Geschwindigkeiten an (Jeder Tastendruck erhöht die Geschwindigkeit; ein längerer Tastendruck bewirkt eine schnelle Änderung (3 Mal pro Sekunde); drücken Sie abschließend die Taste „Ein/Aus“, um die Geschwindigkeit zu bestätigen und den Betrieb zu starten.

-Zeitschaltuhr

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste „Timing“ (Zeitsteuerung). Die 3-Bit-Digitalanzeige zeigt standardmäßig „000“ an. Drücken Sie anschließend die Taste „Timing“, um die Zeitsteuerung einzustellen, die nacheinander 000, 010, 020 ... 080, 090 anzeigt (mit jedem Tastendruck erhöht sich die Stufe um eine Stufe (eine Stufe entspricht 10 Sekunden); Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird ein Schnellwechsel (3 Mal pro Sekunde); drücken Sie anschließend zweimal „Ein/Aus“, und das System wechselt in den Zeitmodus; die digitale Anzeige zählt die verbleibende Zeit herunter, und sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ist der Vorgang beendet, der Summer gibt drei Signaltöne „Di-Di-Di“ ab und kehrt in den Standby-Modus zurück.

Im Zeitmodus drücken Sie die Taste „Geschwindigkeit“, um die Drehgeschwindigkeit auszuwählen.

-Impuls/Reinigung

Halten Sie im Standby-Modus die Taste „Puls/Reinigung“ gedrückt, die entsprechende Anzeige leuchtet normal auf und der Motor beginnt zu laufen. Wenn Sie die Taste während dieser Zeit loslassen, erlischt die entsprechende Anzeige und der Motor stoppt sofort. Die Dauer des langen Tastendrucks beträgt 30 Sekunden.

WICHTIGER HINWEIS

Automatischer Überlastschutz:

Der Motor des Mixers ist gegen Überhitzung geschützt.

Wenn sich der Motor abschaltet, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:



- Reduzieren Sie die Menge der Zutaten im Behälter.
- Drücken Sie die Reset-Taste für den Überhitzungsschutz unterhalb des Motorbasis.
- Schalten Sie das Gerät für maximal 20 Minuten aus, um es zurückzusetzen.
- Die Neustartzeit verlängert sich bei hohen Umgebungstemperaturen.
- Um die Neustartzeit zu verkürzen, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Sie den Behälter heraus und blasen Sie mit einem Ventilator oder einem Föhn in der Kaltstufe Luft in den mittleren Bereich des Unterteils.
- Mischen Sie mit höherer Geschwindigkeit, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Das Mixen bei niedriger oder mittlerer Geschwindigkeit kann zu Überhitzung führen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Fehler 1: Die Kontrollleuchte leuchtet nicht
Ursache

1. Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.
2. Der Mixbecher und der Hauptmotor sind nicht richtig montiert.

Lösung

1. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel eingesteckt ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Mixbecher und die Hauptmaschine richtig installiert sind.

Fehler 2: Kontrollleuchte leuchtet und Gerät funktioniert nicht
Ursache

1. Lange Betriebszeiten, Überhitzungsschutz des Motors.

2. Das Gerät ist defekt.

Lösung

1. Warten Sie eine Stunde, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
2. Senden Sie das Gerät an den Kundendienst.

Hinweis:

Dies sind Analysen häufiger Probleme und Lösungsmethoden.

Bei anderen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder direkt an unsere für die Reparatur zuständige Reparaturstelle.

Demontieren oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst.

WARNUNGEN: Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt oder in Anwesenheit anderer Personen verwendet wird, z. B. bei längeren Urlaube oder Abwesenheit des Personals, ziehen Sie den Netzstecker.

- Aufgrund von Isolationsschäden oder Stromlecks durch den Brand sind noch Teile des Stromversorgungssystems unter Spannung.
- Sprühen Sie keine flüchtigen Öle, Farben oder Insektizide auf die Produkte.
- Dies kann zu Stromschlägen oder Bränden führen.
- Achten Sie darauf, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder wenn Sie das Haus verlassen.
- Einige Geräte verbrauchen im Standby-Modus weiterhin Strom und können aufgrund von Rissen in der Isolierung oder Stromlecks Brände verursachen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen.

Ziehen Sie immer am Stecker.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel vor der Verwendung angeschlossen ist.

- Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.

Sie darf nicht locker sitzen oder unvollständig eingesteckt sein.

Treten Sie nicht auf das Netzkabel.

- Beschädigungen am Netzkabel oder an der Steckdose können zu Stromausfall und Verbrennungen führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Ihrem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie das Haus verlassen oder abends schlafen gehen.

schalten Sie das Gerät aus

- Das Nutzmodell kann Brände durch eigenmächtige Veränderungen an der Verkabelung verhindern und Strom sparen.

Lassen Sie die Produkte nicht einatmen und nicht mit brennbaren Stoffen in Kontakt kommen. Sie dürfen nicht an Orten verwendet werden, an denen die Zusammensetzung des Maschinenöls schwimmen kann

- dies kann zu Rissen, Gerüchen und Bränden führen.

Nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern verwenden.

- Dies kann zu einer schlechten Isolierung führen. Dies kann zu einem Leck oder einer Fehlfunktion führen. Verwenden Sie keine beschädigten Netzkabel oder Stecker

- Dies kann zu Stromschlägen, Kurzschlüssen und Bränden führen. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen.

Überhitzen Sie das Gerät nicht und vermeiden Sie Brandgefahr durch die Verwendung von Verlängerungskabeln oder die gemeinsame Nutzung von Steckdosen mit anderen Elektrogeräten. Ziehen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.

Riskieren Sie keinen Stromschlag, indem Sie den Stecker mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen, wenn die Stromversorgung unterbrochen werden muss.



BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallbeseitigung weist das Symbol auf der Verpackung des Geräts darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei der entsprechenden Sammelstelle für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines neuen Geräts gleichen Typs oder beim Austausch eines anderen Geräts an den Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Sammlung von Altgeräten zum Zwecke des Recyclings, der Behandlung und der umweltgerechten Entsorgung vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördert die Wiederverwertung der Materialien, aus denen die Geräte bestehen; eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen.



CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE-ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.